氣候預告
晴朗較暖
最高溫度
二十二

本報電通
CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO
TORONTO 5, ONT., CANADA

# 洪鐘時報

The Chinese Times

SATURDAY DECEMBER 31 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
193 ST. PATRICK ST.
TORONTO 5 ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

公曆一九五五年十二月三十一號（星期六）
孔子貳千伍百零伍年
夏曆歲次乙未年十一月十八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926


## 洪門信條

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸


▲閱報價目表
△短期 全個月……壹圓七角五
叁個月……[illegible]
△長期 週年……[illegible]
無論本埠外埠[illegible]


## 恭賀新禧

洪鐘時報全人敬禮

## 社論

### 追懷年內時事 並恭賀首前延盤

時序遷流，歲非云暮，除夜過後，又是一年，回顧此一年間中，烏飛兎走，[illegible]

[illegible]

## 警告馬來亞共黨 特赦建議不久終止

[illegible]

## 西藏公路展築 橫過喜馬拉雅山

[illegible]

## 中共不斷砲擊 恐爲進攻金馬前奏

[illegible]

## 共機七千架在遠東 美國僅有約二千架

[illegible]

## 在天津舉行公審 二人處死二人監禁

[illegible]

## 台灣航運業 現已服重要任務

[illegible]

## （本報休業預告）

[illegible]

## 大阪中國商展閉幕 十五天觀衆百餘萬

大阪航訊，在大阪舉行的中國商品展覽會已經在十二月十五日勝利閉幕。在十五天的展期中，觀衆達到一百二十三萬多人。

這一天的晚間，中國商品展覽團在展覽館內舉行了盛大的酒會，應邀參加酒會的有大阪府副知事、大阪府和大阪市議會議長，以及關西許多城市的市長、議長和華僑代表等共一千五百多人。

## 北京動物園 增添一批新奇動物

香港訊，北京消息：北京動物園又增添了一批新奇動物，這批動物包括有鴕鳥、兀鷲、駝羊、雙角羚羊、斑馬、獅子、海狸鼠等六種共二十四隻。其中如鴕鳥、兀鷲等動物還沒有在我們的動物園裏展覽過。

這批動物是今年從蘇聯運來我國的第二批，在十二月五日動收完畢，目前，除了獅子要隔離外，鴕鳥、駝羊等五種動物都已經分別展出。鴕鳥是現在世界上最高最大的鳥……，很像一頭小小的駝羊，……他那毛絨絨的頸項，……人很大的興趣。像駱駝種子的駝羊，性情溫馴，行動靈敏，全身長著淺亮的淡黃色絨毛，也同樣引人所讚美。

北京動物園的原名是萬牲公園，在解放初期只有十二隻猴子、一隻鸚鵡（？）和兩隻駝鳥。現在，北京動物園已成為有三百多種一千多隻動物的全國最大的動物園。解放後……，遊人很多。……到動物園參觀的人們不僅可以看到各種大型動物……（來喇來喇）……

## 葡牙利協助 越南恢復經濟

綜合消息：越南民主共和國和匈牙利人民共和國政府最近在河內簽訂了兩國的經濟和技術援助協定。根據這個協定，匈牙利將在一九五五年和一九五六年內，以……恢復和發展國民經濟，……越南民主共和國政府……供給……建設工具、設備和……醫藥……以及許多其他物資。……

## 埃及從南國訂購 九十萬元鐵路車輛

專家和技術到越南進行幫助，和簽訂了一項協議，以便兩國政府按照……的貿易協定作好準備……兩國間……工作。

此外，保加利亞人民共和國政府亦以一批物品贈送給越南人民，其中包括布疋、絲綢、藥品和大米等。

伯爾格萊德（？）電台昨日報告：埃及已從南斯拉夫訂購價值九十萬元之鐵路車輛，……交易之內……表示為南國與埃及……經濟商業的最初主要結果。

## 中共聲稱 中國學生被美拘留

華盛頓廿日聯合社電：中共已……一個中國學生在密歇根大學被美國當局之幽禁於一精神病院，以阻止其離境。

國務院宣佈中共之指摘，謂此事件現在調查中。

此為中共最近再提出一特別事件……日內瓦會談……國務院謂，該學生到永明得……醫斷為患有慢性精神分裂症。

## 本埠新聞

### 加移入大幫 黑種女性為家庭工人

一項由政府支持之計劃，自西印度羣島移入黑種女性之家庭女工，已……全面進行，約有一百名女性最近由巴比度斯及牙買加抵本國，分配於……滿地可二大城市之家庭，充當傭役。

另有一群西印度羣島黑種女性，已……抵加境……，此次移入加國之……人……為加拿大……

全國僱主……勞工部主持之行動，為……有家庭短缺工人所……

### 郵件倉庫火警 大批郵政包裹被焚

昨日……時……郵件倉庫失火……

## 以化學物混入肉中 肉商被罰款

……五百件郵件被焚毀，……估計損失逾十萬元……所有之郵件……將……加拿大……海外寄來本埠郵件……

警察局……保險……郵件運送之化學運輸公司，……並有保險……十萬元。

史卡保羅區……肉商……夏素文……其在法庭中……被控用……有違……驗銷之肉類，被法官判以罰款五十元……

衛生部稱此……可用以保留肉類新鮮……增進肉類鮮紅表現，但若以之加入牛肉中，則違犯糧食藥物管理法案之規定。

檢控官夏秋文律師……化學品為該肉商所下者，由本人毫無所知。

## 本市將出現 巨型新旅館

一間高二十一層，共有客房五百一十個之大旅館，將在卡杯噸街……市中心區……建築……估計其工程費將為六百萬元……

現……將於……明年夏初即開始動工。樓下……商店，……二樓為餐廳……其餘十八層全為客房，……將……建築……動新……

## 加國新聞

### 葡供給醫院船 為加國漁民免費服務

渥太華二十一日電：一艘葡萄牙國之白色醫院船，將來加拿大東部海岸外諸特朗灘漁場之大西洋面，為……加拿大深水漁業之漁人服務，……與在該區之九千……漁人，……免費診療。

葡萄牙駐加大使館……此為葡政府對加拿大漁業的一種……，加外交部……已……

該船設有……醫療……，……兩間……病房……及……手術室……足容病人七十四名。此船……

## 美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

由總統船航行太平洋上有悠久的歷史……最近經有下列優點……

（壹）……冷暖氣……
（貳）……
（叁）……
（四）……
（五）行李免費額增至弍百五十磅……

本公司……

AMERICAN PRESIDENT LINES

### 由香港來加之好消息

……由香港……來加……

總統船……航行……

| | |
|---|---|
| 由香港至金山三等位…… | 三百一十元 |
| 由香港……| 二十九元式毛八仙 |

……代理……（廣告）

## 均安號

美國總統輪船公司總代理

……代理……航空公司……火車票……旅行文件……

……

克利夫蘭總統 正月八日
威爾遜總統 正月十九日
克利夫蘭總統 ……
威爾遜總統 二月一日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST,
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

## 陳郁公司

多倫多 拿大

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8-2646

### 永利威特價

……

### 唐山生油

……

## 茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1464 VICTORIA, B.C.

加拿大最大之國貨商

特約代理永利威藥酒

## 友記合機有限公司

香港總（？）來……

總代理美國……

## 永豐行

……

## 萬利燒臘

多倫多 加拿大

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

### 冬節贈送佳品

本號由十二月廿三日起至十二月卅一日止凡惠顧二元者贈送「香梘」一件多買多送以酬諸君之雅意！

營業時間（由晨七點半起至晚十一點半止）

總經理……

## 復興公司

FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」一册

……

## TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADICAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

## 士機電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖……機……井……裝置……水……化學……

賓省[illegible]漁民在加拿大東海岸洋面捕魚者，已有數世之久，其漁船除多年來均有母船隨同出海，最初時爲帆船，其後則由改裝商船代替，此一醫院船，特別爲着代替此一改裝商船而建築的。

## 格魯上議員宣誓時 將用希伯萊聖經

渥太華三十一日電：當本年之上議員格魯於國會明年元月十日開會時，宣誓就職，則當爲一個希伯萊後裔仰者擔任國會上院席，宣誓禮舉行時，亦將採用希伯萊聖經。

對於格魯上議員之尊敬計劃，係由國會新聞記者團發起者，根據習慣，行禮用之聖經，將送與新議員，留爲紀念。


恭賀新禧

羅壽山 聶麗蟾 偕男 英彪 鞠躬

## 什貨店連樓出賣

本樓在翻[illegible]街二十二號，樓分兩層，內設有什貨店，樓上有六房，二個浴房，因東主[illegible]另有志，在必賣，取價最平，倘有華僑欲置業營什貨店者，請在午后六點前來面議。

22 WALTON ST.

## 請住家廚

請廚一名 在住家工作 工金上等 倘必需有 荐書，如有應聘者 請電話商洽 HU 9-5587

恭賀新禧 吳雅 鞠躬

恭賀新禧 呂友 鞠躬

## 請廚

請住家廚一名 如蒙有名廚者 請由電話接洽

CHRIS WAHLROTH EM4-4644

## 協利福僑華會

茲於公節在元年六五九一慶祝 劇家庭倫理寫實話劇 華僑社會家庭倫理喜劇

（快）（樂）（的）（家）（庭）

歡迎各界僑胞參加

時間：一九五五年十二月卅一日下午七時半

地點：本會堂 179 McCaul St.

## 振洪聲演劇預告

多城振洪聲慶祝新歲特演鑼鼓粵劇茲定元月一日下午二時假座民治黨遊藝場（聖柏力一一三號）開演憑票入場

（頭場）五郎會弟

（二場）宋朝歷史名劇 狄青三取珍珠旗

小覺儂 李翠屏 關文剛 謝家蒓 何醒華 黃光棠 李勤淀

全體藝員拍演

特請［鶯聲歌喉］陳宛儀小姐登台歌唱

## 合心飯店

多倫多 加拿大

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM 3-7994

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤爲精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。合心飯店主人啟

## 林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保

59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

地址 依李沙伯街八十九號

電話 EM8-9109 住宅電話 WA2-6901

[illegible]

## 西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百三十九號 金龍酒家隔鄰

▲診症時間▼ 下午式時至七時半

日夜電話 EM3-8987 住宅電話 NO. 8429 醫生公會電話 WA2-1134

▲附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 產兒科

## 告廣衫小夾接承

HIGH PARK LAUNDRY

387 RONCESVALLES AVE LA 2012

本號爲利便僑胞衣舖起見，不惜重資添置最新時代自動夾小衫機，不經熨斗，全無痕紋，皺摺之敝，工作天上，天取價廉，又廉最合 HAND LAUNDRY 生意，交易如蒙光顧，應命快捷。

張文輻 炳循 謹啟

## 環球公司

（多）（多朗）WAN KEW CO.（加）（大拿）

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味

大帮冬節貨品登市、價格克己。目錄印備，函索即奉。

二兩錦盒烏龍 每盒 三毫
四兩錦盒烏龍 每盒 五毫
二兩錦盒茉莉 每盒 三毫
四兩錦盒茉莉 每盒 五毫
半磅錦盒槐枝 每盒 七毫五
一磅錦盒槐枝 每盒 壹元二毫五
散生槐枝乾 每磅 九毫五
散庄糖薑 每磅 八毫
一磅彩線結瓷盅彩花糖薑 二元三毫五
一磅彩線結瓷盅龍鳳糖薑 二元五毫
四兩錦盒糖薑 每盒 四毫
瓷器絲織品拖鞋種類繁多不能盡錄

司理 林善彰 林環陵 啟

## 中國國貨公司

加拿大 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新到送禮佳品

彩盒糖果、靚盒名茶、江西瓷器、正沙田柚、時款衣、禮類傘、如意光順

磁器、糕米、糖果、水仙、男女、花鞋、牡丹、衣服、物品、全套、舞袍、靚衣、花頭、男女鞋袍、儲蓄、美食

代理 C.P.R. 車票匯兌票飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林際唐 謹啟

## 國新商店

多朗多 加拿大

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物

本號現由香港辦到大批女庄衣料，男女綉花拖鞋，綉花賀年咭等，畫屏、式樣新穎，價廉物美，以供顧客採購。專做男女中西服裝，聘請有經驗男女縫師，薪金從優。

## TAXI

王顯營業客車

更改電話號碼

OX 4.. 5208

## 振華隆中藥房

中華 關舜年 醫師

JINE WAH LONG

73 ALBERT ST TORONTO ONT.

應診時間 由上午十一時至下午十時

加製蛤蚧大補茶、滋陰補腎大補茶、寧神定志壯血湯、婦科調經種子藥、生熟藥風濕酒、補腎壯陽養腎丸、代刀脫痔散、止痛消痔藥、舒筋駁骨跌打丸、消腫去瘀跌打酒、立刻止血刀傷散、祛風清熱光明眼藥

關舜年 啟

## 禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺仔生意連舖平賣，在南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，餐波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，故要出讓，適合有營者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千，餘期易供。

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全數貳萬七千元，現款九千元，餘期自訂方便。

三、興旺生菓店，在 EGLINTON & BATHURST 區，有五房亞柏文，每月租銀弍百，有兩年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元，四房亞柏文，在工業區，興旺西餐室，有四年長批，每月租銀壹百五十元，六千元，銀期易供，全價六千元，取現款三千元。

★本行尚有大小生意，旅舍出售，屋、舖、地、現有數單房出賣。

全加最大實業房屋買賣生意行

## 天生堂

華埠 電話 PA. 5011 譚朝

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

▲五蛇風濕藥料，每副式元，郵寄毛毛一副，安然一過，風蛇藥酒，如不好，包治，寄回本號，效驗

（青麟大力丸）一打五元

（主治）腰痛不舉，陽萎不堅，遺精，交感心驚，早洩，腎虧，肝[illegible]

（活命靈丹）一料五元

（主治）心胃氣痛，吞酸，腸痛，大小便結，嘔吐，消滯，[illegible]，百病不效

（梨花靜情素）一料一元

▲（痔瘡）▼ 一大便痔瘡漏出血翻肛門，一服痔丸有效，包治止血消除痔，如不靈驗寄回退銀

▲（鵝掌瘋光水）▼ 一樽貳元，郵寄一毛

▲長期抗戰藥

[illegible]

## 兆源

加拿大 多朗度

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4137

[illegible]

兆源號

電冰箱

C.P. CHOY

[illegible]

恭賀 新禧

BROADWAY THEATRE

同人 鞠躬

恭賀 新禧

Toronto Dominion Bank
CITY HALL BRANCH

同人 鞠躬

恭賀 新禧

Barber-Ellis of CanadaCo. Ltd.
Toronto, Ont.

同人 鞠躬

恭賀 新禧

Royal Bank of Canada
Dundas & Chestnut Sts.

同人 鞠躬

恭賀 新禧

Toronto Dominion Bank
Elm & Elizabeth Sts.

同人 鞠躬

恭賀 新禧

Imperial Bank of Canada
116 Elizabeth St.

同人 鞠躬

恭賀 新禧

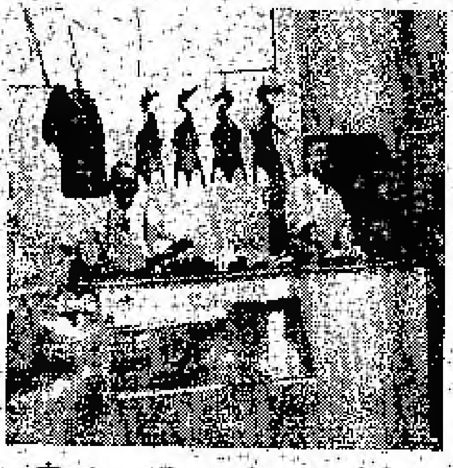
穩寧民治黨達權社支部

李江漢 李鎭 李其偉 麥保 趙槐 吳榮瑞 鍾葆恒 周仁佳 黃樹森 李發良

黃國材 黃鶴鳴 陳球 羅和 梁成 呂澤 黃兆強 廖華帝 劉希玉

同人鞠躬

加拿大 永生燒臘舖 多朗部



（價目表）

火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛九
燒猪肝 六毛五仙
燒雞 一元零五仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面 144 Dundas St. W. 電話 EM-3-9838

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

四海飯店

SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORNTO ONT. PHONE E M 2 0168

本餐館地方雅潔・裝飾趣時・專聘上等名廚・專營中西餐・美茶市明火粥・靈香蝦餃・絲麵等・小餐・每日茶市・由上午十一至下午四時・歡迎界僑胞光顧・

營業時間 由上午十一時至明晨四時

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

專辦 新舊客入境 移民入籍 監督各種文件等事如蒙委托忠誠服務快捷妥當 安省地保官 約區和平官

陳子豪

辦事時間由上午十時至下午六時 六時以後請由上列電話預約

加拿大 遠東商業有限公司 溫梳埠

自製（金龍註册商標）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

# 遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者・近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李國樞 謹啓

金龍註册商標出品

加拿大 治安大藥房 多朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松根畫
△景泰花瓷名貴花樽
△顧繡花龍靚絲搭巾
△織錦各色女長短袍
△繡花龍鳳女睡衫褲
△絲印花草女包頭巾
△絲繡花各種女衫頭
△織錦浮花女包頭巾
△顧繡女裝色絲長袍
△織錦新花男家內袍
△繡四角花女界絲巾
△浮花文華綢男裝衫
△廿一頭浮龍瓷茶具
△汕頭繡花蔴紗檯巾
△織錦各色名貴頸帶
△江西角塵人物花樽
△象牙名貴精緻雕刻
△繡花女界每對拖鞋
△雜木名貴雕刻玩公
△江西瓷器杯碟花碗
△各色時代女界衫頭
△正山東綢男界長袍
△各色光緞繡花檯山
△顧繡名貴花鳥鏡畫
△九十一粒珠女絲褸
△十五頭浮龍咖啡具

新花梨冬節賀年中英文咭片連郵信（每打一元六毫）大號顧繡聖誕咭片（每只七毫五）水松根畫聖誕咭片（每只四毫五）其餘冬節送禮人情貨品・各種名茶・糖薑・蜜薑・糯米糍枝乾・化裝香品・烟草呂宋烟・應有盡有・藉供僑胞之需求・如蒙光顧・萬二分歡迎・新到各種名伶唱片・今古書籍・各家雜誌

照相 劉璧

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

設備美麗攝影場・專營攝影天然彩色相・黑白相・放大・及舊相複影放大等・

如婚禮・慶會・餐會・家庭樂・及其他工作生活留念相等，隨時依期上門攝影

上門攝影 時間預約

外埠・如欲將相大放・或還需複影放大・可將相片或底片寄來・

時間：每日下午四時至七時 例假日下午一時至七時

牙科 博士 盤國恩

DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間 △星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

本衣館啓

猛烈燒仔粉代售

本報[illegible]

恭祝
聖誕康樂
新年萬福
多城中華基督教教會
青年會 鞠躬

恭賀
新禧
劉希森合家鞠躬

恭賀
新禧
安省中華總會館同人鞠躬

恭賀
新禧
加拿大昭倫親義總公所同人鞠躬

恭賀
新禧
呂松
廖榮
余碩和 鞠躬

恭賀
新禧
ROSS PARRY
鞠躬

恭賀
新禧
CASINO THEATRE
同人 鞠躬


NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6459
律師 NORMAN ENDICOTT
專門[illegible] 辦理大小[illegible] 及買賣合約 等件當衙中 文傳譯人員
地址此街四一四號

麥錫舟代理
美國總統輪船公司
往返香港船位直接[illegible]給船[illegible]
東價目依行十樓 歡迎垂詢。
本代理亦辦理[illegible]
123 HAGERMAN ST.
TORONTO EM-3-9655
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
並代理各市[illegible]保險[illegible]

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在日打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰、修整墻壁、烟通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，如蒙友委託，價錢公道
地址 DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-5782

加拿大 誠信公司 加朝度
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司發行
發行煙草呂宋煙
選辦環球調味精
代理花生靚荳油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 歡迎惠顧 誠信貿易公司

富隆羅[illegible]公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1. QUEBEC TEL. MA. 9961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘[illegible]國 名師主理 芽菜業務 △代理▼
[illegible]

加拿大 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254
修理衣館各種 機器及電風扇 兼有八百、九 百、一千火力 電熨斗新風扇 猛力電水煲
外埠C.O.D.寄貨客自理 並接車行事
周北銓啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司發 行零沽專 理呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知購 貨立時送 到
生源昌 鄭邦啓

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱驅斑丸
李香涂濕止痛水
消癰止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
鐵[illegible]跌打藥酒
各項上等藥材
中醫 吳仙根

加拿大 大同飯店 多朗多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店炒粉雜 特聘上等廚師 專辦壽慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午餐四點至市 僑胞請光顧 主人倒屣歡迎

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在日打街西一百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜六全日 禮拜日下午貳時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●●●●●
本店新張 地方雅潔 冬暖夏涼 經濟時菜 各式茗點 飽餃鬆蒸 茶市(上午十一點至三點) 以應顧客 僑胞光顧 格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全。免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，備為你用，租金每日不及兩仙。本行辦理香港匯兌。無論買匯票或電匯。價格公道。請到本行商議關於匯款往香港或別國的任何困難。所有顧客。當予以迅速及特別注意。

L J WALKER
Manager
司理樓德氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6250
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝。請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功，弱者服之固爽效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇効，每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治癬聖藥
本藥房代理([illegible])專治[illegible] [illegible]
▲患痔症者注意
內外均能收效 每盒弍元 [illegible]
▲失眠與不安寧者注意
本藥房之(寧神丸)西名(NERVE-RESTERS)[illegible] 價目每樽一元
專治肺癆咳嗽及[illegible] 不易[illegible] [illegible] 每樽價銀二元
(注意)本店星期日全日休息
本藥房主人謹啓

# 恭賀新禧

友記合有限公司
荔園酒家
萬國貿易有限公司
滿城永泰昌公司
遠東商業有限公司
羅市林煙草公司
滿城富隆公司
滿城永興隆麵廠
詩不瑕火車公司
禮道實業有限公司
麥錫舟總代理處
大西方人壽公司
滿城陳子雄事務所
滿城黃能謙旅行社
中國國貨公司
奄派客車公司
士蔑電帶公司
茂利國貨公司
黃衛青辦事處
滿城環球公司
麥記參茸行

廣興有限公司
滿城良棧公司
艾世光醫務所
勝架兄弟藥房
多城環球公司
永盛煙草公司
李均宜醫師
巫雲鵬醫師
區煥珍女醫
盤國恩博士
葉求鐸律師
黃雲友商店
文少章律師
滿城新共和
羅景耀醫師
生源昌公司
金綸車衣舖
新世界旅店
永生燒臘舖
劉璧影相舘
治安大藥房

好世界飯店
廣聯公司
誠信公司
四海飯店
王顯客車
金龍酒家
占市魚欄
廣東飯店
西湖飯店
大同飯店
均興藥房
三利公司
香江飯店
利求公司
僑興公司
陳郁公司
復興公司
萬利公司
合心飯店
國新商店
活加幹洗店

奇香號
兆源號
星偉棧
源興號
周北鑑
周頸平
天生堂
陳子豪
均安號
張炳循
張文福
謝日棟
畢林貞
關舜年
杜記

同人鞠躬

---

恭祝
諸位
新歲快樂

協和教會青年部同人鞠躬

---

恭賀
新禧

The Bank of Nova Scotia
Queen & Church
Yonge & Dundas

同人鞠躬

---

恭賀
新禧

New System Laundry
107 Elizabeth St.

同人鞠躬

---

## 永興隆麵廠

恭賀新年

滿地可永興隆麵廠同人鞠躬

---

恭賀
新禧

三利公司同人鞠躬

---

## 黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

---

## 好世界飯店

Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓

---

## 永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que, Can, Phone MA. 5415

新辦到
祖國貨
★雜貨藥材
★油糖粉豆
★海味醬料
★膏丹丸散
★銅器古玩
★象牙玉器
★磁器碗碟
★男女襖袍
★綉花女鞋
★衣館用具
★各種水貨
★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

---

## 律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 [illegible]
住家 EM3 [illegible]

---

# 恭賀新禧

黃雲友鞠躬

---

---

## 香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.
CANADA
TEL.
E.M. 8-2046

49 BONHAM STRAND W. HONGKONG.

# 屁鐘

說古談今

## 洪熙官血戰羅浮山

技擊小說　(一四八)　我是山人著

[illegible]

(未完)

## 突發生採花賊

△乾隆朝杭州府官宦之家
△神快合力包圍審察要犯
△平中師傅秘密派徒弟協助捕殺

[illegible]

△府尹愛姬　亦被擄擱

[illegible]

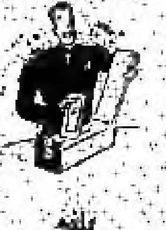
(未完)

## 台灣的異國情鴛

台灣官報上有一段新聞說……

[illegible]

## 調虎離山



[illegible]

## 變女成男

有一個大婦里，她們忽然……

[illegible]

## 露出馬脚

一夕，新婚夫婦閒談。
男：親愛的，你能解釋「利劫……」嗎？
女：……
男：「……」！

[illegible]


李良棧公司　加拿大滿地可
LEONG JUNG CO.
52 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone WA.6386
[illegible]

白鱔魚市
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚
鰂魚及各種
海味雜貨行等
估價格相宜
遠近華友光
顧特別歡迎
本主人啓

廣興有限公司　加拿大多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
84½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
[illegible]

永盛公司　都城
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2711
[illegible]

[illegible]殯儀館
Thompson Funeral Director
Carlton St. Toronto Ont.
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 6262
本醫務所址
由央街坐車……
診症時間：
艾世光醫師

奇香　KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
[illegible]

源興號　加拿大多倫多
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-0720
唐山新到
京菓什貨
中秋月餅
四時瓜菜
[illegible]

珍煥區　女裝　理髮座
(新專男線長)
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-7711
[illegible]

星偉棧
SHING WAI JAN
197 Dundas St. W.
Phone EM3 0080　Toronto Ont.
住家電話 EM.6-4160
代售
[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee
[illegible] CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & DUNDAS / YONGE & DUNDAS
TORONTO ONTARIO

# 支持和擁護合作化

（香港訊）梅縣消息：梅縣[illegible]國外的華僑對祖國的農業合作化運動表示熱烈的支持和擁護，[illegible]寫信鼓勵國內親人積極參加互助合作組織，[illegible]他們的[illegible]。[illegible]

# 閩廣僑鄉[illegible]

（香港訊）[illegible]僑鄉[illegible]人們可以看到[illegible]僑鄉[illegible]，[illegible]已開始在汕門[illegible]。[illegible]

# 台山僑眷齊參[illegible]

（香港訊）台山消息：台山有許多僑眷[illegible]了歸國的僑眷，[illegible]兒女結婚[illegible]滿月酒。

鄰近[illegible]村的[illegible]今年五月從國外歸來[illegible]他的兒子[illegible]月中旬，他們[illegible]便[illegible]的兒子已經[illegible]秋收末期[illegible]新婦入門那天，他們[illegible]舉了兩頭豬，宴請了親友。他的兒子是全區水利模範和附村鄉的生產委員。他家副鄉長和鄉政府的委員都[illegible]了錦屏猜賀。因此，吳良沖在[illegible]門第二天，又在[illegible]村[illegible]的飯店置了一桌酒，答謝他的兒子的同事。

東莞村的僑眷李錦雄，前幾個月接到丈夫從美國寄來一筆款，要她為小叔娶親。她接到匯款後，立即訂造了三百個大型禮餅，辦了卅多桌喜酒，邀請親戚朋友，來參加她小叔的婚禮。

[illegible]僑眷[illegible]，[illegible]已經[illegible]改變成份為中農，並已參加了互助組。她[illegible]海外的丈夫知道家裏[illegible]

## 小說連載　火燒紅[illegible]　上卷

[illegible]

# 安省中華總會館徵收經費啟事

逕啟者：本會館[illegible]通告[illegible]，[illegible]經[illegible]會[illegible]，[illegible]收[illegible]分區[illegible]，及本館[illegible]代理人[illegible]收[illegible]，[illegible]捐款一併繳交財部點收[illegible]，以[illegible]

本會館委員[illegible]收經費者，須[illegible]

特此佈告

中華民國四十四年十二月廿四日

# 都城達權社複選職員通告

逕啟者：本社[illegible]定公曆一九五六年元月一日[illegible]十二時[illegible]選[illegible]，[illegible]在[illegible]到[illegible]將[illegible]公曆一九五五年十二月十九日

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
[illegible] KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 3 0345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果
$1000
本利到
$5000

醫生 李均宜 醫學博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.[illegible]
醫生公寓EM-3-2713 [illegible] RU.1-0079

[illegible]

[illegible]

有靚枱文雜有單房出賃

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491

名款美式獨一無二 [illegible] 花旗魚蝦一律大減價

洪鐘時報報紙 [illegible]

加拿大 萬國貿易公司 [illegible]
LICHEE GARDEN
[illegible] ELIZABETH ST. PHONE EM.6-8919 EM.-8[illegible]444
MON KUO TRADING CO. LTD.
1[illegible] ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

恭賀新禧
萬國貿易有限公司
荔園酒家
同人鞠躬

滿城 陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代填美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到
[illegible]

滿地可 黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

洋航空公司 加拿大太平
（代理）
航空公司 橫貫加拿大
（飛機客票）
美國總統 詩曼亞火車
（客票）

[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製 總頭食品 [illegible] 爽滑豆腐 中西雜貨 備辦貨物 快捷送到